

**TABLE-TOP REFRIGERATOR
AND LARDER**

(Instuction Booklet)

**REFRIGERATEUR ET TOUT UTILE
TABLE TOP**

(Guide D'utilisation)

**FRIGORIFERO TAVOLO
CON E SENZA FREEZER**

(Manuale di istruzioni)

**TABLE-TOP
IJSKAST EN PROVISIEKAST**

(Handleiding)

INDEX

BEFORE USING THE APPLIANCE	2
SAFETY INSTRUCTIONS	2
RECOMMENDATIONS	3
INSTALLATION AND SWITCHING ON THE APPLIANCE	4
BEFORE SWITCHING ON	4
THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES	5
THERMOSTAT SETTING	5
ACCESSORIES	6
"Door Open" Indicator; (for 91 lt and 127 lt models)	6
Making Ice cubes;	6
CLEANING AND MAINTENANCE	7
DEFROSTING	7
REPLACING THE LIGHT BULB	8
TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION	9
CHANGING OF DOOR OPENING DIRECTION	9
BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE	10
THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS	11

PART- 1. BEFORE USING THE APPLIANCE

Safety Instructions

- If the model contains R600a-see name plate inside refrigerator (the coolant isobutane), natural gas that, is very environmentally friendly but also combustible. When transporting and installing the unit care must be taken to ensure that none of the refrigeration circuit components become damaged. In the event of damage avoid naked flames or ignition sources and ventilate the room in which the unit is placed for a few minutes.
- Do not use mechanical devices or other artificial means to accelerate the defrosting process.
- Do not use electrical appliances in the food storage of the appliance.
- If this appliance is to replace an old refrigerator with a lock; break or remove the lock as a safety measure before storing it, to protect children while playing might lock themselves inside.
- Old refrigerators and freezers contain insulation gases and refrigerant, which must be disposed of properly. Entrust the disposal of a scrap unit categorically to competence of your local waste disposal service and contact your local authority or your dealer if you have any questions. Please ensure that the pipe of work of your refrigerating unit does not get damaged prior to being picked-up by the relevant waste disposal service.

IMPORTANT NOTE:

Please read this booklet before installing and switching on this appliance. The manufacturer assumes no responsibility for incorrect installation and usage as described in this booklet.

Recommendations

Warning: Do not use mechanical devices or other artificial means to accelerate the defrosting process. Do not use electrical appliances in the food storage of the appliance. Keep the appliance ventilation openings free. Do not damage the refrigerator's refrigerant circuit.

- Do not use adapters or shunts, which could cause overheating or burning.
- Do not plug old, warped power supply cables.
- Do not twist and bend the cables.

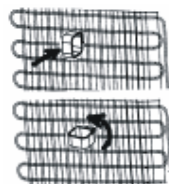


- Do not allow children to play with the appliance. Children must NEVER sit on drawers or hang from the door.
- Do not use sharp metal objects for removing ice on the freezer compartment; they could puncture the refrigerator circuit and cause unrepairable damage to the unit.
- Do not plug the power supply with wet hands.
- Do not place containers (glass bottles or tin containers) of liquids into the freezer especially gassy liquids as they could cause the container to burst during freezing.
- Bottles that contain a high percentage of alcohol must be sealed well and placed vertically in the refrigerator.
- Do not touch the cooling surfaces, especially with wet hands as you could be burnt or hurt.
- Do not eat ice, which have just been removed from the freezer.
- The appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they don't play with the appliance.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or service agent or appointed person.



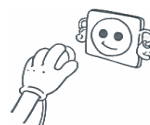
Installation and Switching On The Appliance

- This appliance is connecting to 220-240V or 200-230V and 50 Hz. Please check nameneplate of appliance and be sure voltage range suitable to your mains voltage.
- You can offer help from the service to install and switching on the appliance.
- Before making the connection to the power supply, ensure that the voltage on the nameplate corresponds to the voltage of electrical system in your home.
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we suggest you to call an authorised electrician for assistance.
- The plug should be accessible after the appliance is positioned.
- Manufacturer is not responsible for failure to complete the ground connection as described in this booklet.
- Do not place the appliance in direct sunlight.
- Do not use in open air and shall not be exposed to the rain.
- Place the refrigerator far from heat sources and in a well-ventilated position. The refrigerator should be at least 50 cm from radiators, gas or coal stoves and 5 cm far from electrical stoves.
- Keep the top free for at least 15 cm.
- Do not place heavy and lots of things on the appliance.
- If the appliance is installed next to another refrigerator or freezer, observe a minimum distance of 2 cm to prevent condensation.
- Do not put very (!) hot food or bowl on the top table. It can damage the toptable.
- Fit the plastic wall spacers to the condenser at the back of the refrigerator in order to prevent leaning to the wall for good performance.
- The appliance must be stand firmly and level on the floor Use levelling-feet to compensate for an even floor.
- The outside of the appliance and the accessories inside should be cleaned with a solution of water and liquid soap ; the inside of the appliance with sodium bicarbonate dissolved in lukewarm water. After drying replace all the accessories.



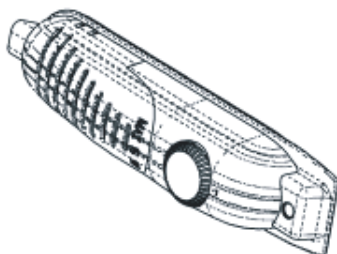
Before Switching On

- Wait after 3 hours before plugging the appliance in to the power to ensure proper performance.
- There can be an odor when you first switch on the appliance. It will disappear after the appliance starts to cool.



PART- 2. THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES

Thermostat Setting



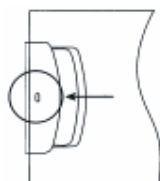
- Thermostat automatically regulates the inside temperature of the refrigerator compartment and freezer compartment. By rotating the knob from position 1. to 5., colder temperatures can be obtained.
- « 0 » position shows thermostat is closed and no cooling is available.
- For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between minimum and medium position.(1-3)
- For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set knob medium position.(3-4)

Note that; the ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, affects the temperature in the refrigerator compartment. If required, change the temperature setting.

- When you first switch on the appliance, for starting a suitable cooling, the appliance should work 24 hours continuously until it cools down to sufficient temperature.
- In this time do not open the door so often and place a lot of food inside the appliance.
- If the unit is switched off or unplugged, you must allow at least 5 minutes before restarting or re-plugged the unit in order not to damage the compressor.
- **FOR 127 lt REFRIGERATORS (with 4 star rating):** *The freezer of the refrigerator can cool up to -18°C and more.*
- **FOR 127 lt and 91lt REFRIGERATORS(with 2 star rating) :** *The freezer of the refrigerator can cool up to -12°C*
- **FOR 134 lt, 100 lt and 91 lt LARDERS (Without star rating):** *Larders (coolers) have not any freezer compartment but can cool up to 4-6°C.*

Accessories

“Door Open” Indicator; *(for 91 lt and 127 lt models)*



- The « Door Open » indicator on the handle shows whether the door has closed properly or whether it is still open.
- **If the indicator is red, the door is still open.**
- **If the indicator is white, the door is properly closed.**
- **Observe that the freezer's door should always be kept closed.** This will prevent food products from defrosting; it will avoid heavy ice and frost build-up inside the freezer and an unnecessary increase in energy consumption.

Making Ice cubes;

Ice tray ; *(for 127 lt models)*

- Fill the ice tray with water and place in freezer compartment.
- After the water completely turned into ice, you can twist the tray as shown below to get the ice cube.



PART- 3. CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect unit from the power supply before cleaning.



- Do not clean the appliance by pouring water.



- The refrigerator compartment should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.



- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in the washing machine.



- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When the cleaning operations have been completed reconnect the plug of the unit with dry hands.

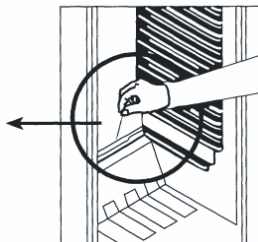
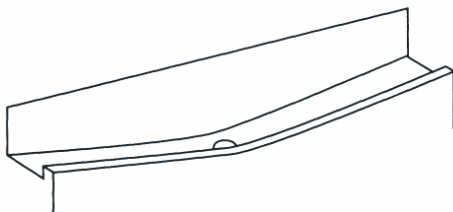


- You should clean the condenser with broom at least twice a year in order to provide energy saving and increase the productivity.



Defrosting

For Larders(coolers) ;



- Defrosting occurs automatically in refrigerator compartment during operation ; the defrost water is collected by the evaporating tray and evaporates automatically.
- The evaporating tray and the defrost water drain hole should be cleaned periodically with defrost drain plug to prevent the water from collecting on the bottom of the refrigerator instead of flowing out.
- You can also pour " glass of the water to drain hole to clean inside.

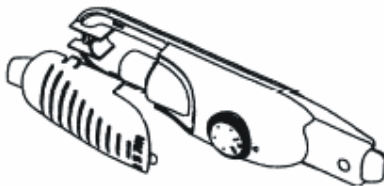
For 2 star and 4 star model Refrigerators;

The frost, accumulated in the freezer compartment, should be removed periodically. The freezer compartment should be cleaned in the way as the refrigerator compartment, with the defrost operations of the compartment at least twice a year.

For this;

- The day before you defrost, set the thermostat dial to 5. position to freeze the foods completely.
- During defrosting, frozen foods should be wrapped in several layers of paper and kept in a cool place. The inevitable rise in temperature will shorten their storage life. Remember to use these foods within a relatively short period of time.
- Switch the refrigerator off at the socket outlet and pull the main plug
- Leave the door open and to accelerate the defrosting process one or more basins of warm water can be placed in the freezer compartment.
- Dry the inside of the unit and water tray, refit the tray plug and set the thermostat knob to 5 position.

Replacing The Light Bulb



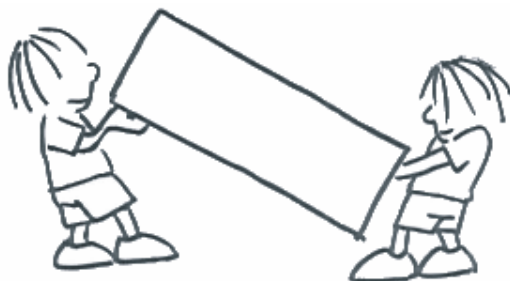
When replacing the light of the refrigerator compartment;

1. Unplug the unit from the power supply,
2. Press the hooks on the sides of the light cover top and remove the light cover
3. Change the present light bulb with a new one of not more than 15 W.
4. Replace the light cover and after waiting 5 minutes plug the unit.

TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

Transportation and Changing of Installation Position

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be concealed if required.
- In transportation the appliance should be tied with a wide stripe or a strong rope. The rules written on the corrugated box must be applied while transporting.
- Before transporting or changing old installation position, all the moving objects (ie,shelves,crisper...) should be taken out or fixed with bands in order to prevent the shake.



Changing of Door Opening Direction (For some models)

In case you need to change door-opening direction, please consult the domestic after sales service.

PART- 5. BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE

If your refrigerator is not working properly, it may be a minor problem, therefore check the following, before calling an electrician to save time and money.

What to do if your refrigerator does not operate ;

Check that ;

- There is no power,
- The general switch in your home is not disconnected ,
- The thermostat setting is on « 0 » position,
- The socket is not sufficient. To check this, plug in another appliance that you know which is working into the same socket.

What to do if your refrigerator performs poorly ;

Check that ;

- You have not overloaded the appliance ,
- The doors are closed perfectly ,
- There is no dust on the condenser ,
- There is enough place at the rear and side walls.

If there is noise ;

The cooling gas which circulates in the refrigerator circuit may make a slight noise(bubbling sound) even when the compressor is not running. Do not worry this is quite normal. If these sounds are different check that ;

- The appliance is well leveled ,
- Nothing is touching the rear ,
- The stuffs on the appliance are vibrating.

If there is water in the lower part of the refrigerator ;

Check that ;

The drain hole for defrost water is not clogged(Use defrost drain plug to clean the drain hole)

Recommendations

- In order to increase space and improve the appearance, the « cooling section » of refrigerators is positioned inside the back wall of the refrigerator compartment. When the appliance is running, this wall is covered with frost or water drops, according to whether the compressor is running or not. Do not worry. This is quite normal. The appliance should be defrosted only if an excessively thick layer forms on the wall.
- If the appliance is not used for long time (for example during the summer holidays) set the thermostat knob to « 0 » position. Defrost and clean the refrigerator leaving the door open to prevent the formation of mildew and smell.

PART- 6.

THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS

- 1) REFRIGERATOR SHELF
- 2) CRISPER COVER(SAFETY GLASS**)
- 3) CRISPER
- 4) LEVELING FEET
- 5) THERMOSTAT BOX
- 6) FREEZER COMPARTMENT
- 7) TOP TABLE (PAGE 47&50)
 HEAD PANEL (PAGE 48)
 SHEET METAL TOP (PAGE 49)
- 8) ICE TRAY
- 9) EGG SHELF
- 10) BOTTLE SHELF
- 11) TOP SHELF(COVER OPTIONAL)

Seen in page: 47-50

This presentation is only for information about the parts of the appliance.
Parts may vary according to the appliance model.

TABLE DES MATIERES

AVANT D'UTILISER CET APPAREIL	13
Instructions De Sécurité	13
Recommandations	14
Installation et branchement de l'appareil	15
Avant de brancher l'appareil	15
FONCTIONS DIVERSES	16
Réglage du thermostat	16
Accessoires	17
Voyant "Porte ouverte"	17
Bac à glaçons	17
Indicateur de température	18
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	20
Dégivrage	21
Réfrigérateur tout utile de 134/100 litres	21
Réfrigérateur de 127 L/ 91L litres	21
Remplacement de l'ampoule	22
TRANSPORT ET DEPLACEMENT	22
Changement du sens d'ouverture de la porte	22
AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES VENTE	23
ELEMENTS ET COMPARTMENTS DE L'APPAREIL	24

SECTION 1. AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

Instructions De Sécurité

- Le gaz réfrigérant R600a qui est contenu dans le réfrigérateur est un gaz naturel et non nuisible à l'environnement, mais combustible. Il est donc important de transporter et installer votre réfrigérateur avec soin afin de ne pas endommager les conduits réfrigérants. Dans le cas d'un choc ou fuite de gaz, éviter tout contact avec une flamme ou un foyer à proximité et ventiler le local.
- Il est recommandé de ne pas utiliser des objets métalliques pointus ou autres objets artificiels pour accélérer la décongelation.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de réfrigérateur.
- Si vous remplacez votre ancien réfrigérateur, nous vous conseillons, par mesure de sécurité, de détruire la serrure ou de la retirer, afin d'éviter que les enfants ne s'enferment à l'intérieur au cours de leurs jeux.
- Les réfrigérateurs et congélateurs hors d'usage renferment des gaz calorifuges et réfrigérants qui doivent être évacués correctement. Veillez à ce que l'ancien réfrigérateur soit mis au rebut correctement. Appelez le service de la décharge publique de votre commune. Parfois le revendeur reprend l'ancien réfrigérateur. Assurez-vous que les tubes frigorifiques ne sont pas endommagés avant la mise à la décharge.

REMARQUE IMPORTANTE :

Lire soigneusement ce mode d'emploi préalablement au montage et à la mise en marche. Le producteur ne reconnaît aucune responsabilité d'un dommage dû au montage ou à l'utilisation éronnée contraire aux instructions données dans ce mode d'emploi.

Recommandations

Avertissement : N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens artificiels pour accélérer le processus de décongélation. N'utilisez pas d'appareils électriques dans l'espace de stockage des aliments de l'appareil. N'obstruez pas les ouvertures de ventilation de l'appareil. N'endommagez pas le circuit de liquide réfrigérant du réfrigérateur.

- Ne pas utiliser des adaptateurs ou joints qui pourraient provoquer le surchauffage ou l'incendie .
- Ne pas brancher sur la fiche des cables abimés et courbés .
- Ne jamais flexionner ni tractionner les câbles .



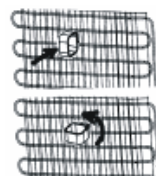
- Ne pas permettre aux enfants de jouer avec l'appareil . Les empêcher de s'asseoir sur les rayons ou de se pendre à la porte .
- Pour racler le givre formé dans la partie congelante, ne pas utiliser des objets métalliques tranchants qui pourraient trouser le corps du congélateur et créer des dommages irréversibles . Pour faire cela, utiliser un racloir en plastique .
- Ne pas insérer la fiche dans la prise avec la main mouillée .
- Afin d'éviter le danger d'explosion des bouteilles ou boîtes qui contiennent en particulier des liquides gazeux (bouteilles en verre ou boîtes en fer-blanc), ne pas les placer dans la partie congelante durant la procédure de congélation .
- Les bouteilles contenant de l'alcool en grande quantité doivent être soigneusement rebouchées et placées perpendiculairement dans l'appareil .
- Ne pas toucher la surface réfrigérante avec la main mouillée, afin d'éviter le risque d'être brûlé ou blessé.
- Ne pas manger de la glace sortie de la partie congelante .



- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants inclus) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou bien manquant d'expérience et de connaissances à moins d'avoir été encadrées ou formées au niveau de l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un agent de maintenance ou une personne dûment qualifiée.

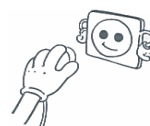
Installation et branchement de l'appareil

- Cet appareil fonctionne sur courant alternatif 220-240V, 50 Hz.
- Avant d'effectuer le raccordement électrique, assurez-vous que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond au voltage de l'installation électrique de votre habitation.
- Si la prise de courant et la prise du réfrigérateur ne s'adaptent pas, remplacez cette dernière par une qui convient (au moins 16 A).
- L'appareil doit être relié à la terre. Si vous ne disposez pas de prise de terre, nous vous conseillons de contacter un électricien.
- Le récolte-gouttes (pour le modèle 140 litres) doit rester dans sa position initiale. Ne le retirez pas !
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-raccordement à la terre conformément aux recommandations de cette brochure.
- N'exposez pas l'appareil aux rayons directs du soleil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé en plein air, ni exposé à la pluie.
- Placez le réfrigérateur loin des sources de chaleur dans un endroit bien ventilé. Il doit se trouver au moins à 50 cm des radiateurs, fours à gaz ou à charbon et à 5 cm des fours électriques.
- Un espace d'au moins 15 cm doit être laissé libre au-dessus de l'appareil.
- Evitez de placer des objets lourds ou un grand nombre d'objets sur l'appareil.
- Si l'appareil est installé à côté d'un autre réfrigérateur ou congélateur, observez une distance minimale de 2 cm pour éviter la condensation.
- Ne posez pas de plats très chauds sur le plateau supérieur du réfrigérateur au risque de l'endommager.
- Appliquez les butées murales en plastique sur le condensateur situé à l'arrière de l'appareil afin d'éviter qu'il ne repose sur le mur et ainsi garantir de bonnes performances.
- L'appareil doit être stable et horizontal. Utilisez les pieds réglables situés à l'avant de l'appareil pour compenser les irrégularités du sol.
- L'extérieur de l'appareil et les accessoires intérieurs doivent être nettoyés avec une solution d'eau et de savon liquide. L'intérieur doit être nettoyé avec du bicarbonate de soude dissout dans de l'eau tiède. Séchez avec soin et remettez les accessoires en place.



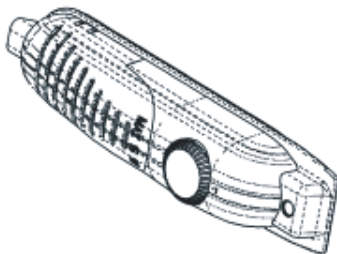
Avant de brancher l'appareil

- Attendre 3 heures avant de brancher l'appareil afin de garantir des performances optimales.
- Votre appareil neuf peut avoir une odeur particulière. Celle-ci disparaîtra une fois qu'il commencera à se refroidir.



SECTION 2. FONCTIONS DIVERSES

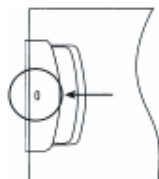
Réglage du thermostat



- Le thermostat régule la température du compartiment réfrigérateur, ainsi que celle du compartiment congélateur. En tournant le bouton de la position 1. vers la position 5., vous pouvez obtenir des températures de plus en plus froides.
- En position « 0 », le thermostat est coupé et le refroidissement arrêté.
- Pour la conservation de moyenne durée d'aliments dans le compartiment congélateur, réglez le bouton du thermostat entre minimum et moyen. (1-3)
- Pour la conservation de longue durée d'aliments dans le compartiment congélateur, vous pouvez régler le bouton du thermostat sur moyen.(3-4)
- **Remarque :** la température ambiante, la température des aliments tout juste rangés et la fréquence d'ouverture de la porte affectent la température du compartiment réfrigérateur. Si nécessaire, changez le réglage du thermostat.
- *A la première utilisation de l'appareil, nous vous conseillons de laisser l'appareil fonctionner sans interruption pendant 24 heures jusqu'à ce qu'il atteigne la température de refroidissement suffisante.*
- *Dans ce laps de temps, essayez de ne pas ouvrir la porte trop fréquemment et placez-y le moins d'aliments possible.*
- *Si vous débranchez ou arrêtez l'appareil, attendez au moins 5 minutes avant de le rebrancher ou de le remettre en marche afin de ne pas endommager le compresseur.*
- **REFRIGERATEURS DE 127:** Le compartiment congélateur du réfrigérateur peut refroidir jusqu'à -18°C.
- **REFRIGERATEURS DE 127 L/91L(**) :** Le compartiment congélateur du réfrigérateur peut refroidir jusqu'à -12°C.
- **TOUT UTILE DE 134 L/100L/91LT:** Les réfrigérateurs tout utile n'ont pas de compartiment congélateur mais peuvent refroidir jusqu'à 4-6°C.

Accessoires

Voyant «Porte ouverte» (uniquement sur les modèles 91/127 litres)



- Le voyant « Porte ouverte » situé sur la poignée indique si la porte est correctement fermée ou non.
- Si le voyant est rouge, la porte est encore ouverte.
- Si le voyant est blanc, la porte est correctement fermée.
- La porte du congélateur doit toujours être fermée. Vous pourrez ainsi éviter la décongélation des produits, la formation de glace et de givre à l'intérieur du congélateur et l'augmentation de la consommation d'énergie.

Bac à glaçons (uniquement sur les modèles 127 litres)

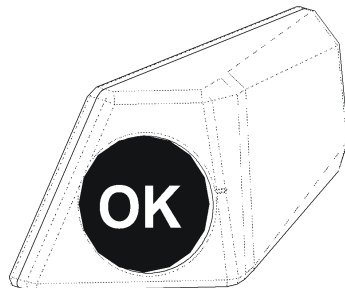
- Remplissez le bac à glaçons d'eau et placez-le dans le compartiment congélateur.
- Une fois que l'eau s'est entièrement transformée en glace, tordez le bac entre vos mains pour détacher les glaçons (voir figure ci-dessous).



Indicateur de température

Pour vous aider au bon réglage de votre appareil nous avons équipé votre réfrigérateur d'un indicateur de température, celui-ci étant placé dans la zone la plus froide.

Pour la bonne conservation des denrées dans votre réfrigérateur et notamment dans la zone la plus froide, veillez à ce que sur l'indicateur de température le logo « OK » apparaisse. Si « OK » n'apparaît pas, La température est mal réglée.



L'indication « OK » apparaissant en noir, celui-ci est difficilement visible si l'indicateur de température est mal éclairé. La bonne lecture de celui-ci est facilitée s'il est correctement éclairé.

A chaque modification du dispositif de réglage de température, attendez la stabilisation de la température à l'intérieur de l'appareil avant de procéder si nécessaire, à un nouveau réglage. Ne modifiez la position du dispositif de réglage de température que progressivement et attendez au moins 12 heures avant de procéder à une nouvelle vérification et à une éventuelle modification.

NOTA: Après chargement de l'appareil de denrées fraîches ou après ouvertures répétées (ou ouverture prolongée) de la porte il est normal que l'inscription « OK » n'apparaisse pas dans l'indicateur de réglage de température. Si l'évaporateur du compartiment réfrigérateur (paroi du fond de l'appareil) se couvre anormalement de givre (appareil trop chargé, température ambiante élevée, ouvertures fréquentes de la porte), réglez le dispositif de réglage de température sur une position inférieure jusqu'à obtenir de nouveau des périodes d'arrêt du compresseur.

Emplacement des denrées

Zone la plus froide



Vous obtiendrez une meilleure conservation de vos aliments si vous les placez dans la zone de froid convenant le mieux à leur nature. La zone la plus froide se situe juste au-dessus de bac à légumes.

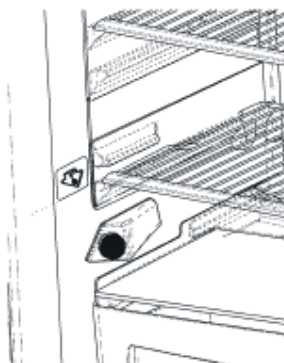
Le symbole ci-contre indique l'emplacement de zone la plus froide de votre réfrigérateur

La zone la plus froide du compartiment réfrigérateur est délimitée par les autocollants collés sur le côté gauche de la paroi.

La limite supérieure de la zone la plus froide est indiquée par la base inférieure de l'autocollant (pointe de Flèche). La clayette supérieure de la zone la plus froide doit être au même niveau que la pointe de la Flèche. La Zone la plus Froide se situe en-dessous de ce niveau.

Ces clayettes étant amovibles, veillez à ce qu'elles soient toujours au même niveau que ces limites de zone décrites sur les autocollants, afin de garantir les températures dans cette zone.

Chaque type d'aliment a une température de conservation idéale et donc un emplacement précis à respecter.



Emplacements	Produits
Clayettes supérieures	Aliments cuits, entrements et toutes denrées à consommer assez rapidement.
Zone la plus froide	Viande, volaille, gibier et poissons crus. Temps maximum de conservation : 1 à 2 jours. Fruits frais, charcuterie.
Bac à légumes	Légumes frais, fruits.
Contre-porte	Les balconnets recevront, en bas les bouteilles puis en remontant, les produits de faible volume et d'emploi courant (yaourts, crème fraîche,...). Le beurre, les fromages cuits et les œufs trouveront leur place dans les casiers appropriés.

SECTION 3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.



- Ne versez pas d'eau dans l'appareil pour le nettoyer.



- Le compartiment réfrigérateur doit être nettoyé régulièrement à l'aide d'une solution de bicarbonate de soude et d'eau tiède.



- Nettoyez les accessoires séparément avec de l'eau savonneuse. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.



- N'utilisez pas des produits abrasifs, de détergents ou de savon. Après lavage, rincez à l'eau claire et séchez avec soin. Vous pouvez alors rebrancher l'appareil (vos mains doivent être sèches).

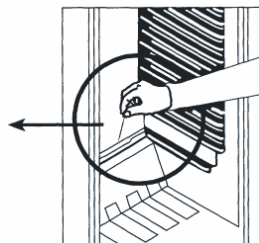
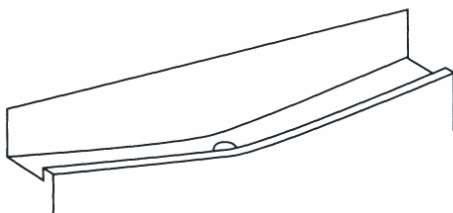


- Le condensateur doit être nettoyé avec un balai au moins deux fois par an afin d'améliorer les performances de l'appareil et de réaliser des économies d'énergie.



Dégivrage

Réfrigérateur tout utile de 134/100 litres



- Le dégivrage du compartiment réfrigérateur est automatique. L'eau de dégivrage est recueillie dans le bac d'évaporation et s'évapore automatiquement.
- Le bac d'évaporation et l'orifice de drainage de l'eau de dégivrage doivent être nettoyés régulièrement à l'aide du bouchon de l'orifice de drainage pour éviter que l'eau ne stagne en bas du réfrigérateur au lieu de partir vers l'extérieur.
- Vous pouvez également verser un demi-verre d'eau dans l'orifice de drainage pour en nettoyer l'intérieur.

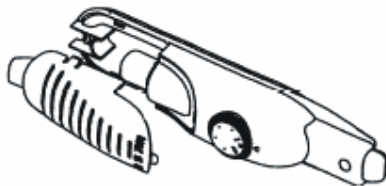
Réfrigérateur de 127 L/ 91L litres

Pour assurer un fonctionnement optimum de votre appareil, il faut enlever régulièrement la glace qui s'accumule dans le compartiment congélateur en dégivrant toutes les deux à trois semaines, ou quand la couche de glace atteint une épaisseur de 3 à 5 mm. Sinon, cela pourrait endommager la porte du congélateur et affecter la température à l'intérieur du compartiment réfrigérateur.

Procédure de dégivrage :

- Vérifiez que le récolte-gouttes n'a pas été déplacé.
- La veille du dégivrage, placez le thermostat en position 5. pour congeler les aliments au maximum.
- Pendant le dégivrage, les aliments congelés doivent être enveloppés dans plusieurs couches de papier et placés dans un endroit frais. L'augmentation inévitable de la température des aliments congelés va réduire leur durée de conservation. Pensez à les consommer assez rapidement.
- Laissez la porte ouverte afin d'accélérer le dégivrage. Vous pouvez également placer des récipients d'eau chaude dans le compartiment congélateur.
- Essuyez l'intérieur du compartiment ainsi que le récolte-gouttes, remettez le bouchon et placez le thermostat en position 5.

Remplacement de l'ampoule



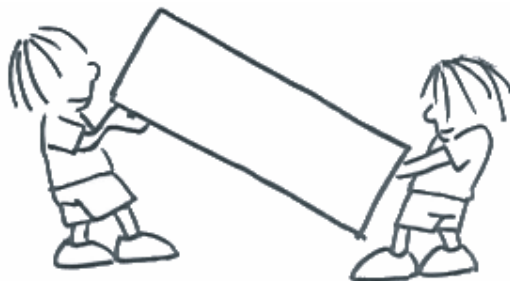
Pour remplacer l'ampoule du compartiment réfrigérateur :

1. Débranchez l'appareil.
2. Appuyez sur des deux côtés du capot de la lampe et retirez-le.
3. Remplacez l'ampoule par une nouvelle ampoule d'une puissance maximale de 15 W.
4. Remplacez le capot de la lampe et attendez 5 minutes avant de rebrancher l'appareil.

SECTION 4. TRANSPORT ET DEPLACEMENT

Transport et déplacement de l'appareil

- Vous pouvez conserver le carton et le polystyrène d'emballage.
- Si vous devez transporter l'appareil, attachez-le avec un tissu large ou une corde solide. Les consignes écrites sur le carton ondulé doivent être appliquées lors du transport.
- Avant de transporter ou de déplacer l'appareil, tous les accessoires (clayettes, bac à légumes, etc.) doivent être enlevés ou fixés avec de l'adhésif pour éviter qu'ils ne bougent.



Changement du sens d'ouverture de la porte (Dans certains modèles)

Si vous devez modifier le sens d'ouverture de la porte, consultez le service après-vente.

SECTION 5. AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES VENTE

Le problème à l'origine du mauvais fonctionnement de votre réfrigérateur peut être mineur. Pour économiser du temps et de l'argent, procédez aux vérifications ci-dessous.

Votre réfrigérateur ne fonctionne pas

Vérifiez :

- qu'il est branché,
- que l'interrupteur général de votre habitation n'est pas déconnecté,
- que le thermostat n'est pas positionné sur « 0 »,
- que la prise est adaptée. Pour ce faire, branchez un autre appareil sur la même prise.

Votre réfrigérateur ne fonctionne pas de façon optimale :

Vérifiez :

- que vous ne l'avez pas surchargé,
- que les portes sont bien fermées,
- que le condensateur n'est pas couvert de poussière,
- que l'espace laissé derrière et sur les côtés est suffisant.

Votre appareil est bruyant :

La gaz de refroidissement qui circule dans le circuit de réfrigération peut parfois faire un petit bruit (glougloutement) même lorsque le compresseur ne fonctionne pas. Ne vous inquiétez pas, cela est tout à fait normal. Si vous entendez un bruit différent, vérifiez :

- que l'appareil est bien à l'horizontale,
- que rien ne touche l'arrière,
- que le contenu de l'appareil ne vibre pas.

S'il y a de l'eau dans la partie inférieure du réfrigérateur (modèle 145 litres)

Vérifiez que :

L'orifice de drainage de l'eau de dégivrage n'est pas bouché. Utilisez le bouchon de l'orifice de drainage pour le nettoyer.

Recommandations

- Dans un souci de place et d'esthétique, la « section de refroidissement » des réfrigérateurs tout utile de 145 litres est placée sur la paroi du fond du compartiment réfrigérateur. Lorsque l'appareil fonctionne, le fond est couvert de givre ou de gouttes d'eau, selon que le compresseur fonctionne ou non. Ne vous inquiétez pas, c'est normal. L'appareil doit être dégivré uniquement si une couche trop importante de glace se forme.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période (par exemple, pendant les vacances d'été), placez le thermostat sur la position « 0 ». Dégivrez, puis nettoyez le réfrigérateur et laissez la porte ouverte afin d'éviter la formation de moisissures et de mauvaises odeurs.

SECTION 6. ELEMENTS ET COMPARTMENTS DE L'APPAREIL

- 1) ETAGERE DU REFRIGERATEUR
- 2) BAC A LEGUMES (VERRE SECURTT**)
- 3) BAC A LEGUMES
- 4) PIEDS REGLABLES
- 5) THERMOSTAT
- 6) COMPARTIMENT CONGELATEUR
- 7) PLATEAU SUPERIEUR (PAGE 47&50)
PANNEAU FRONTAL (PAGE48)
- 8) BACAGLAÇONS
- 9) OMPARTTM ENTA ŒUFS
- 10) PORTE-BOUTEILLES
- 11) CASIER A'BEURRE ET FROMAGE

Voir en page: 47-50

Cette présentation ne sert que de renseignement sur les parties de
l'appareil,
Celles-ci pourraient varier en fonction du modèle de l'appareil.

INDICE

PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIO	26
ISTRUZIONI DI SICUREZZA	26
RACCOMANDAZIONI.....	27
MONTAGGIO E MESSA IN FUNZIONE DELL'APPARECCHIO	28
PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE	28
FUNZIONI E POSSIBILITA'	29
REGOLAZIONE DEL TERMOSTATO	29
ACCESSORI	30
Indicatore "porta aperta"	30
Per Fare Dei Cubetti Di Ghiaccio	30
PULIZIA E MANUTENZIONE	31
SBRINAMENTO	32
Per il 134 lt. Mod. Dispensa	32
Per il frigorifero da 127,100 lt	32
SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA	33
TRASPORTO E SPOSTAMENTO DELL'APPARECCHIO	33
MODIFICA DEL SENSO DI APERTURA DELLA PORTA	33
PRIMA DI CHIAMARE IL SERVIZIO DOPO VENDITA	34
LISTA DELLE PARTI E DEGLI ACCESSORI DEL FRIGORIFERO	35

PARTE 1. PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE L'APPARECCHIO

Istruzioni Di Sicurezza

- Il modello contiene R600a (il liquido refrigerante isobutano) gas Naturale che, rispettando l'ambiente, e' anche combustibile. Durante il trasporto e l'installazione dell'unita' bisogna assicurarsi Che nessun componente del circuito raffreddante venga danneggiato. In caso di danno evitare il contatto con possibili fonti di accensione del gas e ventilare il locale dove e' posta l'unita' per alcuni minuti.
- Non usare strumenti meccanici o altri mezzi artificiali per accelerare il processo di sbrinamento.
- Non introdurre apparecchi elettrici all'interno del frigorifero.
- Se questo elettrodomestico sostituisce un frigorifero con una serratura, rompere o rimuovere la serratura come misura di sicurezza prima di depositarlo, in modo da proteggere i bambini che giocandoci potrebbero rimanere bloccati all'interno.
- I vecchi frigoriferi e freezer contengono gas isolanti e refrigeranti, che devono essere eliminati in modo appropriato. Affidare lo smaltimento del vecchio frigorifero al servizio locale a cui e' demandato questo incarico. Per qualsiasi informazione contattare il proprio negoziante o gli uffici di zona competenti. Accertarsi che la serpentina del frigorifero contenente il gas non resti danneggiata prima che lo stesso venga prelevato dal servizio smaltimento rifiuti.

NOTA IMPORTANTE:

Leggete con attenzione questo libretto prima della installazione e l'accensione dell'apparecchio. Il costruttore non si assume responsabilita' per una incorretta installazione e uso contrari alle istruzioni date in questo libretto.

Raccomandazioni

Attenzione: non usare dispositivi meccanici o altri strumenti artificiali per accelerare il processo di sbrinamento. Non usare dispositivi elettrici nello scomparto di conservazioni cibi del dispositivo. Tenere libere le aperture di ventilazione del dispositivo. Non danneggiare il circuito refrigerante del frigo.

- Non usare adattatori o deviazioni che possono creare aumenti di temperatura o incendi.
- Non collegate vecchi e deformati cavi di alimentazione.
- Non piegate e non tirate mai i cavi.

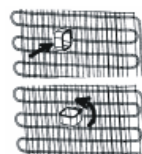


- Non permettete ai bambini di giocare con l'apparecchio - i bambini non devono mai tirare o appendersi alla maniglia con l'aiuto di una sedia.
- Per rimuovere il ghiaccio formatosi nel reparto freezer non usate oggetti di metallo che potrebbero rovinare le parti del congelatore, provocando danni irreparabili. Per fare ciò usate un raschietto di plastica.
- Non inserite la spina nella presa con le mani bagnate.
- Per evitare il pericolo di esplosioni di bottiglie in vetro o scatole che contengono in particolare dei liquidi gassosi non metteteli nel congelatore durante la fase di raffreddamento.
- Le bottiglie che contengono una elevata percentuale di alcool devono essere ben sigillate e piazzate verticalmente nel frigorifero.
- Non toccate la superficie refrigerante con le mani umide per evitare scottature o ferite.
- Non mangiate il ghiaccio che è stato rimosso dal freezer.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che mancano di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono ricevere supervisione per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un tecnico per l'assistenza o una persona addetta.



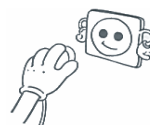
Montaggio E Messa In Funzione Dell'apparecchio

- Questo apparecchio è costruito per funzionare con la tensione da 220-240 V e 50 Hz.
- Prima di effettuare il collegamento, accertatevi che la tensione della vs. casa sia identica a quella sull'etichetta dell'apparecchio.
- Se la presa di corrente non è compatibile con la spina del frigorifero, rimpiazzate la spina con una compatibile (almeno 16A).
- Inserite la spina nella presa di corrente con un buon isolamento verso terra. Se la presa di corrente non ha messa a terra, vi suggeriamo di chiamare un elettricista per l'assistenza.
- La vaschetta dell'acqua (per il 127 lt) deve essere nella sua esatta sede. Non rimuovetela!
- Il costruttore non è responsabile per difetti derivati dalla mancanza della messa a terra.
- Non esponete l'apparecchio direttamente ai raggi solari
- Non usare all'aperto e non esporre alla pioggia il frigorifero.
- Il vostro frigorifero dovrà essere installato lontano da tutte le sorgenti di calore; prevedere una buona ventilazione d'aria e una distanza di 50 cm quando si trova in prossimità di radiatori, stufe a gas e a carbone, e di minimo 5 cm quando si tratta di stufe elettriche
- Installate il vs. frigorifero in modo da lasciare uno spazio d'15 cm sotto il basamento
- Non appoggiate pesi sull'apparecchio.
- Nel caso in cui il frigorifero è installato vicino ad un altro frigorifero o congelatore, prevedere una distanza di almeno 2 cm per evitare la condensa.
- Non mettere cibo caldo o bollente nel frigorifero. Questo potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Fissate nel retro del frigorifero gli spaziatori di plastica fra il condensatore e la parete in modo da ottimizzare il funzionamento dell'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere posizionato su di una superficie piana. In caso di superfici inclinate, utilizzate i due piccoli frontali per compensare eventuali dislivelli.
- Pulite gli accessori esterni ed interni con acqua tiepida con aggiunta di un cucchiaino di bicarbonato. Rimettete al loro posto tutti gli accessori dopo averli asciugati molto bene.



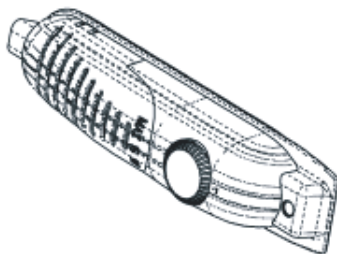
Prima Della Messa In Funzione

- Allo scopo di garantire un'ottima prestazione, attendete 3 ORE prima di collegare l'apparecchio alla rete.
- Potrebbe esserci odore quando lo accendete per la prima volta, questo sparirà quando comincerà la refrigerazione.



PARTE 2. FUNZIONI E POSSIBILITA'

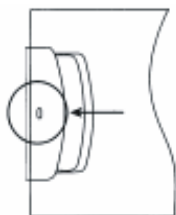
Regolazione Del Termostato



- La temperatura interna del congelatore e del frigorifero è regolata automaticamente dal termostato. Allo scopo di avere una temperatura più bassa, ruotare la manopola a partire dalla posizione 1 verso la posizione 5.
- Per la conservazione degli alimenti nel congelatore per un breve periodo, mettere la manopola tra 1 e 3.
- Per la conservazione degli alimenti nel congelatore per un lungo periodo, mettere la manopola nella posizione MEDIA.(3-4)
- La posizione "0" indica che il termostato è spento e non c'è refrigerazione.
- **Attenzione;** la temperatura esterna, la quantità degli alimenti da conservare e la frequente apertura della porta influenzano la temperatura interna del congelatore. In caso di bisogno modificare la regolazione della temperatura.
- Quando l'apparecchio viene acceso per la prima volta, bisogna farlo funzionare per 24 ore per raggiungere la temperatura sufficiente per l'inizio della refrigerazione.
- Durante questo periodo non aprite sovente la porta e non mettete troppi alimenti.
- Se l'apparecchio si spegne o è scollegato, non rimettetelo in funzione se non dopo 5 minuti-ciò potrebbe danneggiare il compressore
- **FRIGORIFERI 127 lt (categ. 4 stelle):** il congelatore del frigorifero può raffreddare fino a -18°C e oltre.
- **FRIGORIFERI 127 lt e 91 lt (categ. 2 stelle):** il congelatore del frigorifero può raffreddare fino a -12°C
- **FRIGORIFERI 134 lt, 100 lt e 91 lt (categ. senza stelle):** senza congelatore

Accessori

Indicatore “porta aperta” (per modelli da 91 lt e 127 lt)



- L'indicatore «porta aperta» situato sulla maniglia indica se la porta è stata chiusa bene oppure se è ancora aperta.
- Se l'indicatore è rosso, la porta è ancora aperta.
- Se l'indicatore è verde, la porta è stata chiusa correttamente.
- Controllare che la porta del congelatore sia sempre ben chiusa. Questo eviterà lo scongelamento degli alimenti; impedirà anche la formazione di blocchi di ghiaccio e brina all'interno del congelatore ed un inutile aumento del consumo energetico.

Per Fare Dei Cubetti Di Ghiaccio

- La Vaschetta Del Ghiaccio ;(solo nel mod. 127 lt)
- Riempite la vaschetta del ghiaccio con acqua e mettetelo nel reparto congelamento.
- Dopo che l'acqua è diventata completamente ghiacciata, potete girare la vaschetta del ghiaccio come mostrato sotto per ottenere i cubetti.



PARTE 3. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima della pulizia, staccare l'apparecchio dalla rete.



- Non pulite l'apparecchio versando dell'acqua.



- Pulite la parte della refrigerazione periodicamente, versando dell'acqua tiepida con l'aggiunta di bicarbonato di sodio.



- Pulite gli accessori separatamente con acqua e sapone - non metteteli nella lavastoviglie



- Non usate detergenti, prodotti abrasivi o sapone. Dopo il lavaggio, risciacquate con acqua pulita e asciugateli molto bene. Quando l'operazione di pulizia è terminata, collegate la spina alla presa di corrente con le mani asciutte.

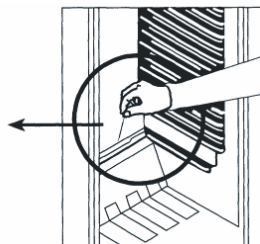
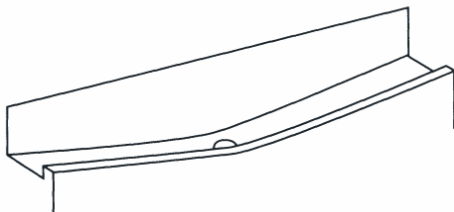


- Per economizzare energia e il rendimento dell'apparecchio, pulite il condensatore due volte all'anno con una scopa elettrica.



Sbrinamento

Per il 134 lt. Mod. Dispensa



- L'operazione viene fatta automaticamente quando il frigorifero è in funzione. L'acqua dello Sbrinamento è raccolta in un vassoio di evaporazione ed evapora spontaneamente.
- Per evitare l'accumulo di acqua, che può cadere all'esterno, il vassoio di evaporazione e il buco del Canale di scarico dell'acqua prodotta dallo sbrinamento devono essere puliti periodicamente.
- Potete anche versare mezzo bicchiere di acqua nel buco del canale dell'acqua per pulire internamente.

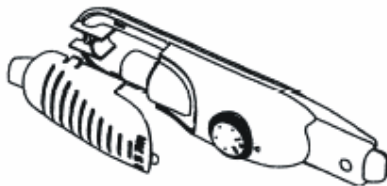
Per il frigorifero da 127,100 lt

Il ghiaccio che ricopre il ripiano del reparto freezer deve essere rimosso periodicamente (usate un raschietto di plastica). Il congelatore deve essere pulito, nello stesso modo del frigorifero, almeno due volte all'anno.

Per questo:

- il giorno prima dello sbrinamento mettete il termostato nella posizione 5.
- Durante l'operazione di sbrinamento, tutti gli alimenti congelati devono essere avvolti in fogli sottili di plastica e custoditi in un posto freddo.
- Il caldo che è in aumento potrebbe deteriorare gli alimenti e pertanto si raccomanda di consumarli il più presto possibile.
- Lasciate aperta la porta e accelerate il processo di sbrinamento ponendo una o più bacinelle di acqua tiepida nel comparto freezer.
- Pulite l'interno e la vaschetta dell'acqua, rimettete il tappo della vaschetta e rimettete il termostato nella posizione 5.

Sostituzione Della Lampadina



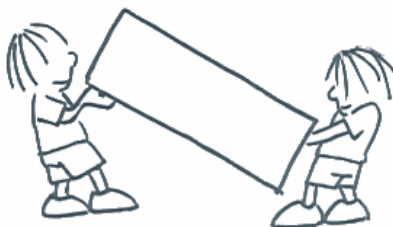
Quando sostituite la lampadina nella zona frigorifero;

1. Staccate la spina di corrente
2. Aprite i ganci del coperchio della lampada e fatela uscire
3. Sostituite la lampadina con un'altra che non sia superiore a 15 w
4. Rimettete al suo posto il coperchio, attaccate il frigorifero dopo 5 minuti.

PARTE 4. TRASPORTO E SPOSTAMENTO DELL'APPARECCHIO

Trasporto e spostamento dell'apparecchio

- L'imballo originale ed il polistirolo espanso (PS) possono essere conservati, se necessario.
- Durante il trasporto l'apparecchio deve essere legato con un largo nastro o una fune resistente. Durante il trasporto devono essere applicate le norme indicate sulla scatola di cartone.
- Prima del trasporto o dello spostamento dell'apparecchio dalla sua vecchia sistemazione, tutti gli oggetti mobili (ad es. ripiani, contenitore frutta-verdura,...) devono essere tolti o fissati con strisce adesive per prevenire gli urti.



Modifica del senso di apertura della porta *(In alcuni modelli)*

Se si presenta la necessità di modificare il senso di apertura della porta, vi preghiamo di consultare il servizio assistenza.

PARTE 5. PRIMA DI CHIAMARE IL SERVIZIO DOPO VENDITA

Se il vostro frigorifero non funziona correttamente, potrebbe essere un problema minore. Controllate i seguenti punti prima di chiamare il servizio assistenza.

Se il frigorifero non funziona:

- può mancare corrente
- il fusibile può essere bruciato
- il termostato è posizionato sullo "O"
- la spina può essere inserita male
- La presa di corrente dove è inserita la spina può essere danneggiata, per essere sicuri di ciò collegate un altro apparecchio elettrico.

Cosa fare se il frigorifero ha un basso rendimento:

- il frigorifero può essere sovraccarico
- le porte possono essere chiuse in modo non corretto
- il condensatore può essere ricoperto di polvere
- potrebbe essere troppo poca la distanza dietro il frigorifero

Se c'è qualche rumore ;

Il gas refrigerante che circola nel frigorifero genera un leggero rumore, anche se il compressore non funziona. Tutto ciò è del tutto normale. Se avvertite rumori diversi controllate che

- l'apparecchio sia perfettamente in piano
- può esserci dietro qualche cosa che tocca
- può esserci qualche cosa nel frigorifero che vibra

Se trovate dell'acqua nella porta del frigorifero,(solo Per il 134 lt) ; controllate che ;

Il foro del canale dell'acqua di sbrinamento non sia otturato

Raccomandazioni

- La parte di congelazione del frigorifero deve essere ben chiusa. Quando il frigorifero funziona può succedere la formazione di ghiaccio. Non è un grosso problema. Nel caso che si formi uno strato di ghiaccio (maggiore di 5 mm) staccate il frigorifero fino a che il ghiaccio sparisce. In questo caso bisogna nuovamente regolare il termostato.
- Nel caso in cui non utilizzate il frigorifero per un lungo periodo, mettete il termostato nella posizione "O". Pulite il frigorifero e allo scopo di evitare formazione di muffa e odori lasciate la porta aperta. Staccate la spina di corrente per la pulizia e quando lasciate la porta aperta.

- 1) RIPIANO DEL FRIGORIFERO
- 2) COPERCHIO CASSETTI(VETRO DI SICUREZZA**)
- 3) CASSETTI
- 4) PIEDINI PER LIVELLAMENTO
- 5) TERMOSTATO
- 6) COMPARTO FREEZER
- 7) TOP TABLE (PAG. 47-50)
PANNELLO (PAG. 48)
- 8) VASSOIO DEL GHIACCIO
- 9) CONTENITORE PER UOVA
- 10) CONTENITORE PER BOTTIGLIE
- 11) COPERCHIO PER BURRO E FORMAGGIO

Verdere a pagina: 47-50

Questa presentazione è puramente informativa sui componenti dell'apparecchio.

I componenti potrebbero variare secondo il modello dell'apparecchio.

INHOUDSOPGAVE

VOOR HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT	37
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	37
AANBEVELINGEN	38
INSTALLATIE EN AANSCHAKELEN VAN HET APPARAAT	39
VOOR HET AANSCHAKELEN	39
DIVERSE FUNCTIES EN DE MOGELIJKHEDEN	40
THERMOSTAAT REGELING	40
ACCESSOIRES	41
"Deur Open" Indicator	41
Maken van ijsblokjes	41
SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD	42
ONTDOOIEN	43
Voor Larders (koelers);	43
Voor 2 ster en 4 ster modelijskasten;	43
VERVANGEN VAN DE GLOEILAMP	44
TRANSPORT EN WIJZIGEN VAN INSTALLATIEPOSITIE	44
WIJZIGEN VAN DE RICHTING VAN HET OPENEN VAN DE DEUR	44
VOOR U BELT NAAR DE DIENST NAVERKOOP	45
DE ONDERDELEN VAN HET TOESTEL EN DE COMPARTIMENTEN	46

DEEL 1. VOOR HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Veiligheidsinstructies

- Als het model bevat r600a-zie naamplaat binnen ijskast (het koelmiddelenisobutaan), naturals gas dat, is zeer milieuvriendelijk maar ook brandbaar. Wanneer het vervoeren van en het installeren van eenheid moet het nodige worden gedaan om ervoor te zorgen dat geen van de componenten van de koelingskring beschadigd wordt. In het geval van schade vermijd naakte vlammen of ontstekingsbronnen en ventileer de ruimte waarin de eenheid voor een paar notulen wordt geplaatst.
- Gebruik geen mechanische apparaten of andere kunstmatige middelen om het het ontdooien proces te versnellen.
- Gebruik geen elektrotoestellen in de voedselopslag van het toestel.
- Als dit toestel een oude ijskast met een slot moet vervangen; breek of verwijder het slot als veiligheidsmaatregel alvorens het op te slaan, om kinderen te beschermen terwijl het spelen binnen zou kunnen sluiten.
- De oude ijskasten en de diepvriezers bevatten isolatiegassen en koelmiddel, welke moet behoorlijk worden weggedaan. Vertrouw de verwijdering categorisch van een schrooiteenheid aan bekwaamheid van uw lokale dienst van de afvalverwijdering toe en contacteer uw plaatselijk gezag of uw handelaar als u om het even welke vragen hebt. Gelieve te zorgen ervoor dat de pijp van het werk van uw koelende eenheid niet voorafgaand aan het zijn plukken-omhoog door de bevoegde dienst van de afvalverwijdering beschadigd wordt.

BELANGRIJKE NOTA:

Gelieve te lezen dit boekje alvorens en inschakelend dit toestel te installeren. De fabrikant veronderstelt geen verantwoordelijkheid voor onjuist

Aanbevelingen

Waarschuwing: Gebruik geen andere mechanische toestellen of anderen middelen om het ontdooiingproces te versnellen. Gebruik geen elektrische toestellen in de bewaarladen van het toestel. Houd de ventilatieopeningen van het toestel vrij. Beschadig het koelcircuit van de koelkast niet.

- Gebruik geen adapters of geen shunts, welke het oververhitten of het branden kon veroorzaken.
- Stop oud niet, de scheefgetrokken kabels van de machtslevering .
- Verdraai en buig niet de kabels.



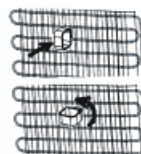
- Sta geen kinderen toe om met het toestel te spelen. De kinderen moeten NOOIT op laden zitten of van de deur hangen.
- Gebruik geen scherpe metaalvoorwerpen voor het verwijderen van ijs op het diepvriezercompartiment; zij konden de ijskastkring vernietigen en niet te herstellen schade aan de eenheid veroorzaken.
- Stop niet de energielevering met natte handen.
- Plaats geen containers (glasflessen of tincontainers) vloeistoffen in de diepvriezer vooral gasachtige vloeistoffen aangezien zij de container konden veroorzaken om tijdens het bevriezen te barsten.
- De flessen die een hoog percentage van alcohol bevatten moeten goed worden verzegeld en verticaal in de ijskast worden geplaatst.
- Raak niet de het koelen oppervlakten, vooral met natte handen aangezien u zou kunnen worden gebrand of worden gekwetst.
- Eet geen ijs, welke net zijn verwijderd uit de diepvriezer.



- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inbegrepen kinderen) met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze toezicht of instructies kregen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet spelen met het apparaat.
- Indien de elektriciteitskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of service agent of een aangeduide persoon.

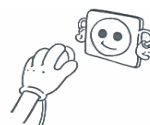
Installatie en aanschakelen van het apparaat

- Dit apparaat verbindt met 220-240V of 200-230V en 50 Herz. Controleer gelieve naambord van apparaat en zekere voltageschik aan uw leidingen-voltage te zijn.
- U kunt hulp van de dienst verzoeken om te installeren en inschakelen van het apparaat.
- Alvorens de verbinding aan de energiebronlevering te maken, zorg ervoor dat het voltage op het naambord aan het voltage van electrosysteem in uw huis beantwoordt.
- Neem de stop in een contactdoos met een efficiënte grondverbinding op. Als de contactdoos geen grondcontact heeft of de stop niet aanpast, wij stellen u voor om een erkende elektricien voor hulp te roepen..
- De stop zou toegankelijk moeten zijn nadat het apparaat wordt geplaatst.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor het nalaten om de grondverbinding te voltooiën zoals die in dit boekje wordt beschreven.
- Plaats niet het apparaat in direct zonlicht.
- Plaats verre de ijskast uit hittebronnen en in een goed-geventileerde positie. De ijskast zou minstens 50 cm van radiators moeten zijn, gas of steenkoolfornuizen en 5 cm verre van elektrofornuizen. Place the refrigerator far from heat sources and in a well-ventilated position. The refrigerator should be at least 50 cm from radiators, gas or coal stoves and 5 cm far from electrical stoves.
- Houd de bovenkant voor minstens 15 cm vrij .
- Plaats geen zwaar en veel dingen op het apparaat.
- Als het apparaat naast een andere ijskast of diepvriezer geïnstalleerd is, neem een minimumafstand van 2 cm waar om condensatie te verhinderen. Zet niet zeer (!) hete voedsel of kom op de hoogste lijst. Het kan toptable beschadigen.
- Pas de plastic muurverbindingstukken aan de condensator bij de rug van de ijskast om het leunen aan de muur voor goede prestaties te verhinderen..
- Het apparaat moet tribune stevig en niveau op de nivelleren-voeten van het vloergebruik zijn om een gelijke vloer te compenseren.
- Buiten het apparaat en toebehoren zou de binnenkant met een oplossing van water en vloeibare zeep moeten worden schoongemaakt; de binnenkant van het apparaat met natriumbicarbonaat loste in lauw water op. Na het drogen vervang alle toebehoren..

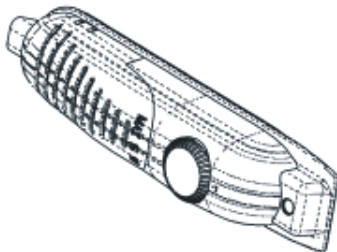


Voor het aanschakelen

- Wacht na 3 uren alvorens het apparaat aan energiebron binnen te stoppen om juiste prestaties te verzekeren .
- Er kan een geur zijn wanneer u eerst het apparaat inschakelt. Het zal na het apparaat begin om verdwijnen te koelen.



Thermostaat Regeling



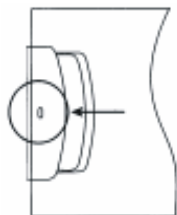
- De thermostaat regelt automatisch de binnentemperatuur van het ijskastcompartiment en diepvriezercompartiment. Door de knop van positie 1 te roteren, aan 5., de koudere temperaturen kunnen worden verkregen.
- Positie „0“ toont de thermostaat gesloten is en geen koelen beschikbaar is.
- Voor opslag op korte termijn van voedsel in het diepvriezercompartiment, u kunt de knop tussen minimum en middelgrote positie plaatsen.(13)
- Voor opslag op lange termijn van voedsel in het diepvriezercompartiment, u kunt knop middelgrote positie plaatsen.(34)

•Neem nota van dat; de ambient temperatuur, temperatuur van het vers opgeslagen voedsel en hoe vaak de deur wordt geopend, beïnvloedt de temperatuur in het ijskastcompartiment. Indien vereist, verander temperatuur het plaatsen.

- Wanneer u eerst het toestel inschakelt, voor de aanvang van het geschikte koelen, het toestel zou 24 uren onophoudelijk moeten werken tot het aan voldoende temperatuur afkoelt..
- In dit keer open vaak niet de deur zo en plaats heel wat voedsel binnen het toestel.
- Als de eenheid uitgeschakeld of afgesloten is, u moet minstens 5 minuten toestaan alvorens of hergestopt de eenheid opnieuw te beginnen om niet te om de compressor te beschadigen.
- **VOOR 127 Lt. REGRIGERATORS (met 4 sterclassificatie):** De diepvriezer van de ijskast kan tot -18°C en meer koelen
- **VOOR 127 Lt. en 91 Lt REGRIGERATORS (met 2 sterclassificatie):** De diepvriezer van de ijskast kan tot -12°C koelen
- **VOOR 134 Lt., 100 Lt. en 91 Lt. LARDERS (zonder sterclassificatie):** Larders (koelers) hebben geen diepvriezercompartiment maar kunnen tot 4-6°C koelen.

Accessoires

“Deur Open” Indicator (voor 91 Lt and 127 Lt models)



- De Open “Deur Open” indicator op het handvat toont of de deur behoorlijk heeft gesloten of of het nog open is.
- Als de indicator rood is, de deur is nog open.
- Als de indicator wit is, de deur is behoorlijk gesloten.
- Merk op dat de deur van de diepvriezer altijd zou moeten gesloten worden gehouden. Dit zal voedingsmiddelen verhinderen te ontdooien; het zal zware ijs en vorstopbouw binnen de diepvriezer en een onnodige verhoging van energieverbruik vermijden. Observe that the freezer's door should always be kept closed.

Maken van ijsblokjes

- Het dienblad van het ijs; (voor 127 Lt. models)
- Vul het ijsdienblad met water en plaats in diepvriezercompartiment.
- Na het water volledig omgezet in ijs, u kunt het dienblad verdraaien zoals die hieronder wordt getoond om de ijskubus te krijgen..



DEEL 3. SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

- Maak eenheid van de machtslevering alvorens los schoon te maken.



- Maak niet het toestel door water schoon te gieten.



- Het ijskastcompartiment zou moeten worden schoongemaakt periodiek gebruikend een oplossing van natriumbicarbonaat en lauw water.



- Maak afzonderlijk de toebehoren met zeep schoon en het water maakt hen niet in de wasmachine schoon.



- Gebruik geen schurende producten, detergentia of zepen. Na was, spoeling met schoon water en droog zorgvuldig. Wanneer de reinigingen zijn voltooid sluit de stop van de eenheid met droge handen opnieuw aan..

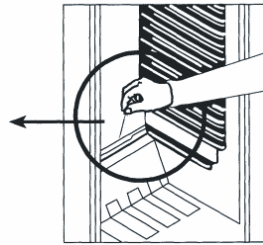
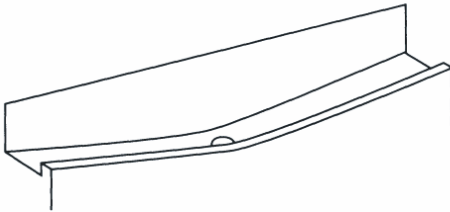


- U zou de condensator met bezem minstens tweemaal moeten schoonmaken per jaar om energiebesparing te verstrekken en de productiviteit te verhogen.



Ontdooien

Voor Larders (koelers);



- Het ontdooien komt automatisch in ijskastcompartiment voor tijdens verrichting; ontdooi water automatisch wordt verzameld door het verdampende dienblad en evoparates..
- Het verdampende dienblad en ontdooit het gat van het waterafvoerkanaal zou moeten worden schoongemaakt periodiek met ontdooit afvoerkanaalstop om het water te verhinderen op de bodem van de ijskast te verzamelen in plaats van het wegvloeien.
- U kunt glas ½ van het water aan afvoerkanaalgat ook gieten binnen

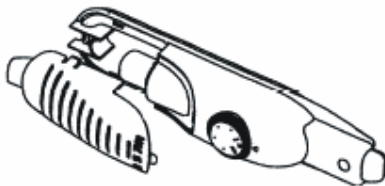
Voor 2 ster en 4 ster modelijskasten;

De vorst, geaccumuleerd in het diepvriezercompartiment, periodiek zou moeten worden verwijderd. Het diepvriezercompartiment zou op de manier als ijskastcompartiment moeten worden schoongemaakt, met ontdooi tweemaal verrichtingen van het compartiment minstens per jaar.

Voor dit;

- De dag alvorens u ontdooit, plaats de thermostaatwijzerplaat aan 5. positie om het voedsel volledig te bevriezen.
- Tijdens het ontdooien, het bevroren voedsel zou moeten in verscheidene lagen van document worden verpakt en in een koele plaats worden gehouden. De onvermijdelijke stijging van temperatuur zal hun opslaglevens verkorten. Herinner me om dit voedsel binnen een vrij korte periode na tijd te gebruiken.
- Zet de ijskast bij de contactdoosafzet af en trek de belangrijkste stop
- Verlaat de deur open en om het het ontdooien proces te versnellen één of meerdere bassins warm water in het diepvriezercompartiment kunnen worden geplaatst..
- Droog de binnenkant van het eenheid en waterdienblad, herstel de de dienbladstop en reeks de thermostaatknop in positie 5.

Vervangen van de gloeilamp



Wanneer het vervangen van het licht van het ijskastcompartiment;

1. Sluit de eenheid van de energielevering af,
2. Druk de haken aan de kanten van de lichte dekkingsbovenkant en verwijder de lichte dekking
3. Verander de huidige gloeilamp met een nieuwe één van niet meer dan 15 W ;
4. Vervang de lichtdekking en na het wachten 5 minuten stop de eenheid..

DEEL 4. TRANSPORT EN WIJZIGEN VAN INSTALLATIEPOSITIE

Transport en wijzigen van de installatiepositie

- De originele verpakkingen en polystyreenschuim (PS) kunnen opgeborgen worden indien nodig.
- Bij het transport moet het toestel vastgemaakt worden met een brede band of een sterk touw. De regels geschreven op de gegolfde doos moeten tijdens het transport worden toegepast.
- Voor het transport of het wijzigen van de oude installatiepositie, moeten alle bewegende delen (d.w.z. platen, groentelade,...) verwijderd worden of vastgemaakt worden met banden zodat ze niet kunnen schudden.



(In bepaalde modellen)

Wijzigen van de richting van het openen van de deur

In het geval u de richting van het openen van de deur moet wijzigen, raadpleeg de dienst naverkoop.

DEEL 5. VOOR U BELT NAAR DE DIENST NAVERKOOP

Indien uw koelkast niet goed werkt, kan dit een klein probleem zijn, controleer daarom het volgende voor u belt naar een elektricien om tijd en geld te besparen.

Wat te doen indien de koelkast niet werkt;

Controleer of ;

- er geen stroom is,
- de algemene schakelaar in uw woning niet is losgekoppeld,
- de thermostaat op de " 0 " positie staat,
- het stopcontact niet volstaat. Controleer dit door een ander toestel waarvan u weet dat het werkt, in te pluggen.

Wat te doen indien de koelkast slecht werkt;

Controleer of ;

- u het toestel niet te vol hebt geladen,
- de deuren goed sluiten,
- er geen stof op de condensator zit,
- er voldoende ruimte aan de achter- en zijkanten is.

Indien er geluid is;

Het koelgas dat door het koelcircuit circuleert, kan een licht geluid (bubbelend geluid) maken, zelfs wanneer de compressor niet werkt. Maakt u zich geen zorgen, dat is normaal. Indien deze geluiden anders zijn, controleer of;

- het toestel waterpas staat,
- er niets de achterkant raakt,
- dingen op het toestel trillen.

Als er water is in het onderste deel van de koelkast

Controleer of ;

de afwatering van het dooitwater niet verstopt zit (gebruik een plug voor afwatering om de afwateringsopening te reinigen)

Aanbevelingen

- Om ruimte te winnen binnenin en ter verbetering van het uiterlijk, is het " koelgedeelte " binnein de achterkant van het koelkastgedeelte geplaatst. Wanneer het toestel in werking is, is deze zijde bedekt met ijs of waterdruppels afhankelijk van het feit of de compressor draait of niet. Maak u geen zorgen. Dit is normaal. Het toestel dient alleen ontdooid te worden indien zich een dikke ijslaag op de wanden heeft gevormd.
- Als het toestel gedurende langere tijd niet wordt gebruikt (bijvoorbeeld tijdens zomervakanties) draait u de thermostaatknop naar de " 0 " positie. Ontdooi en reinig de koelkast, laat de deur open staan ter voorkoming van schimmel- en geurvorming.

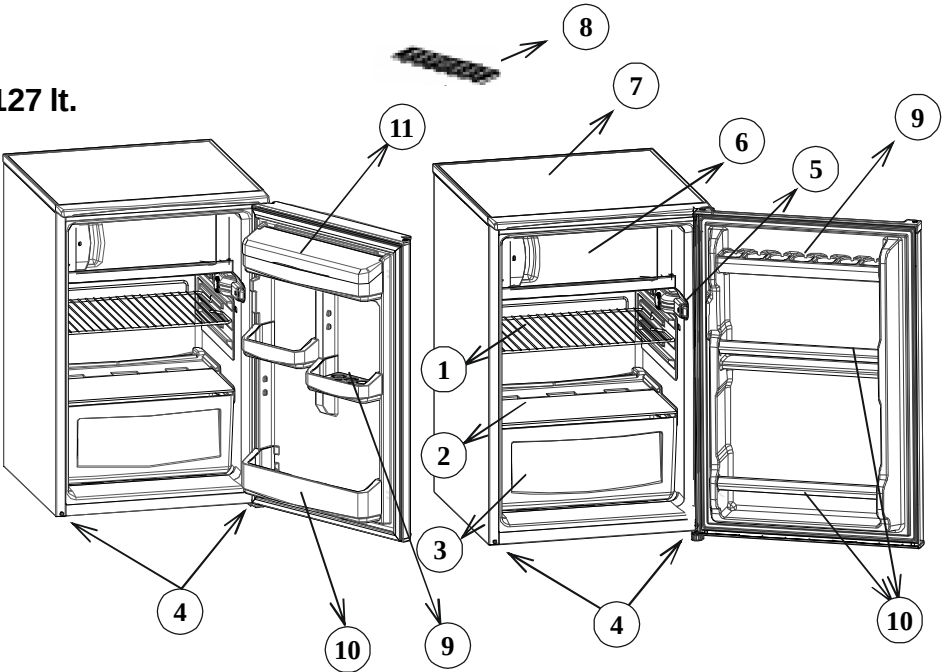
- 1) REFRIGERATOR PLATTE
- 2) CRISPER COVER (VEILIGHEIDSGLAS**)
- 3) CRISPER
- 4) GLADVOET
- 5) THERMOSTAAT KIST
- 6) IJSKAST VAK
- 7) TOP TABLE (PAGINA 47&50)
HOOFDPANEEL (PAGINA 48)
PLAAT METAL TOP (PAGINA 49)
- 8) IJSVAK
- 9) EIVAK
- 10) FLESVAK
- 11) TOP SHELF (DEKSEL OPTIONAAL)

Zie pagina: 47-50

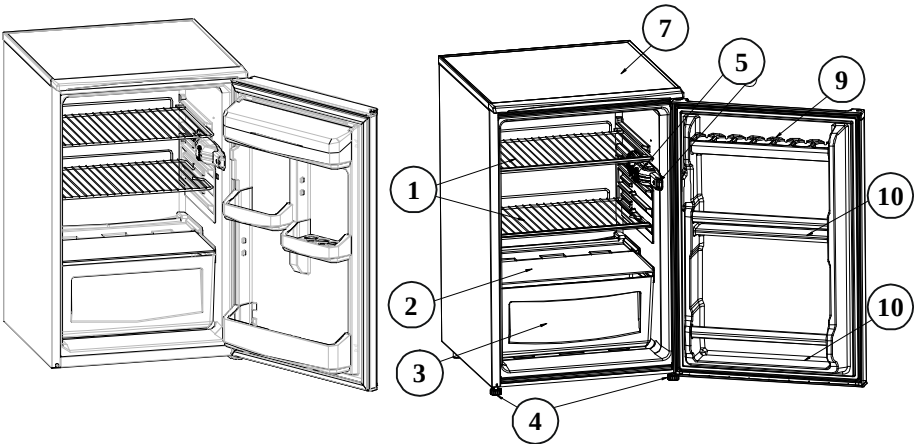
Deze presentatie is alleen bedoeld als informatie over de onderdelen van het apparaat.
Onderdelen kunnen afhankelijk van het toestelmodel variëren.

(54cm)

127 lt.

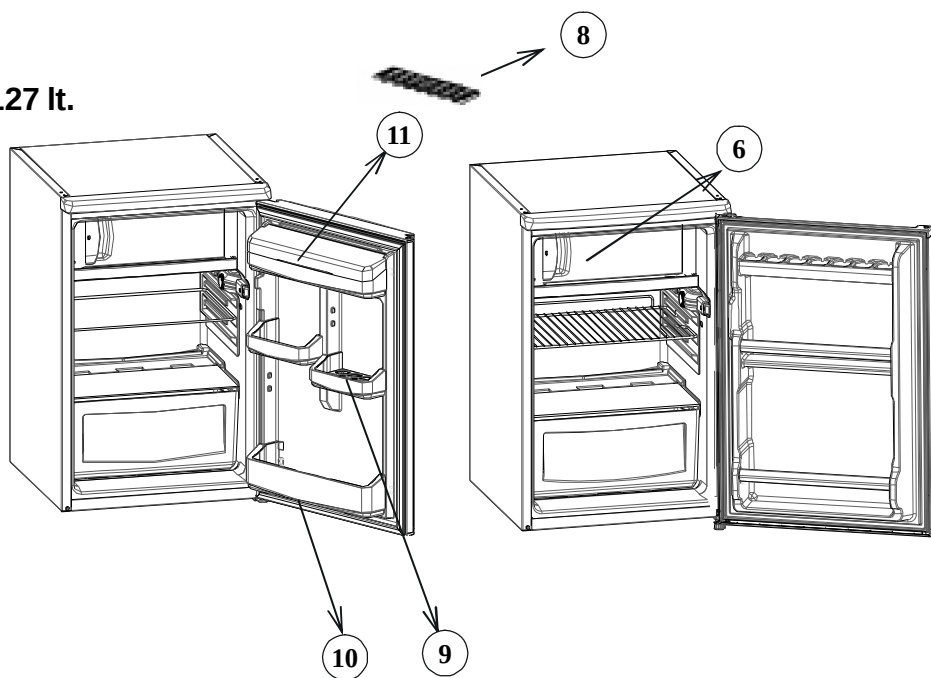


134 lt.

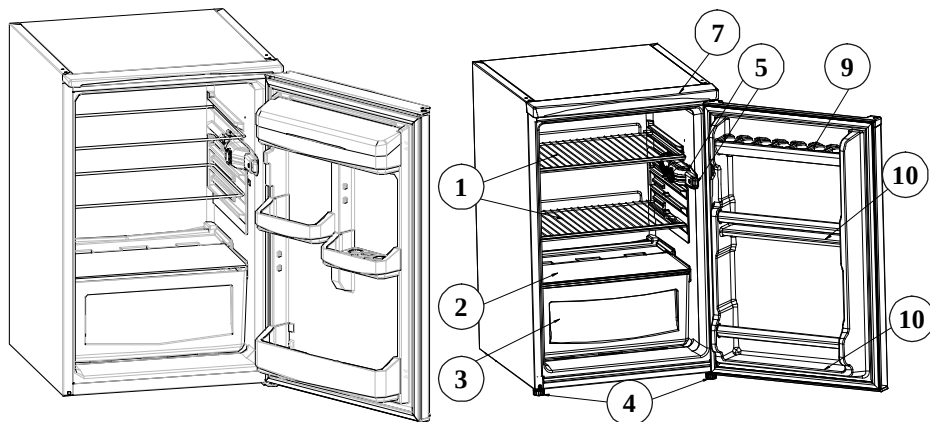


(54cm)

127 lt.

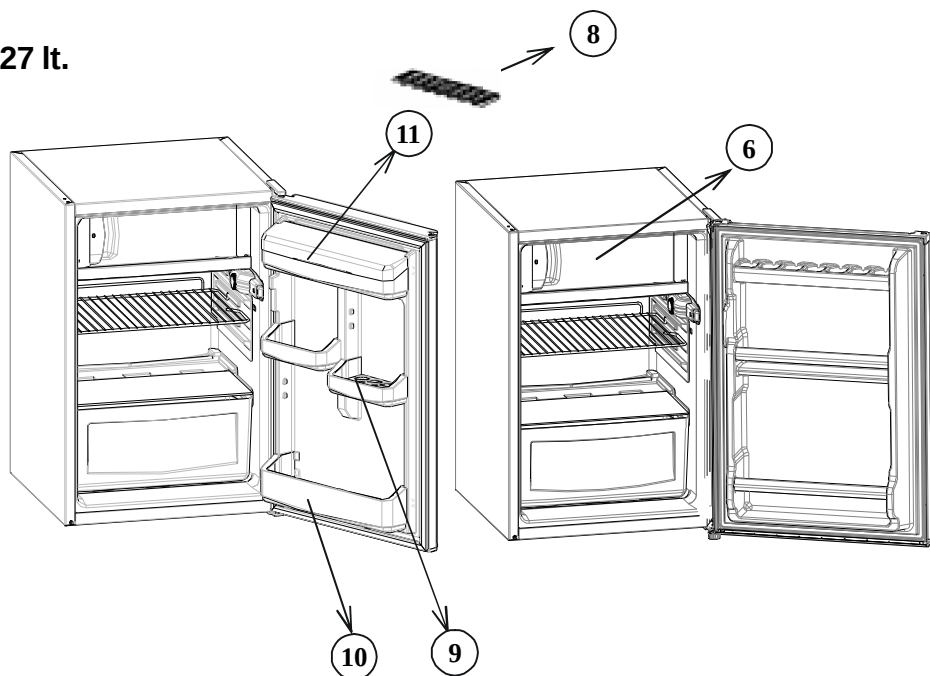


134 lt.

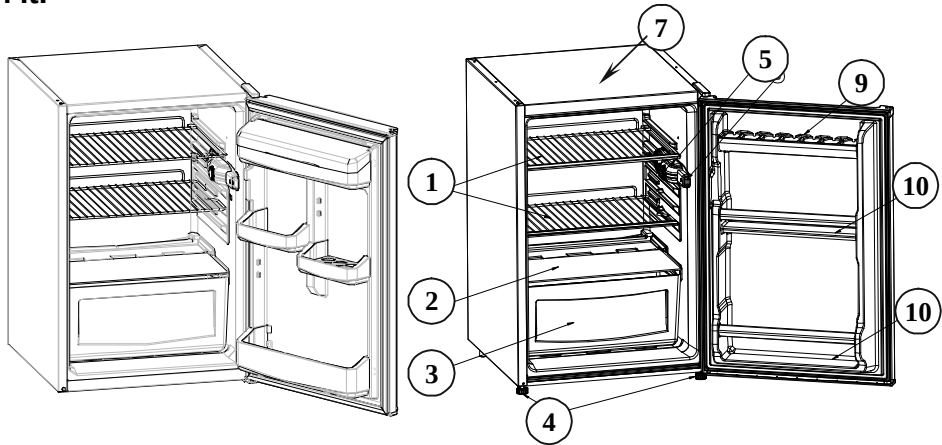


(54cm)

127 lt.

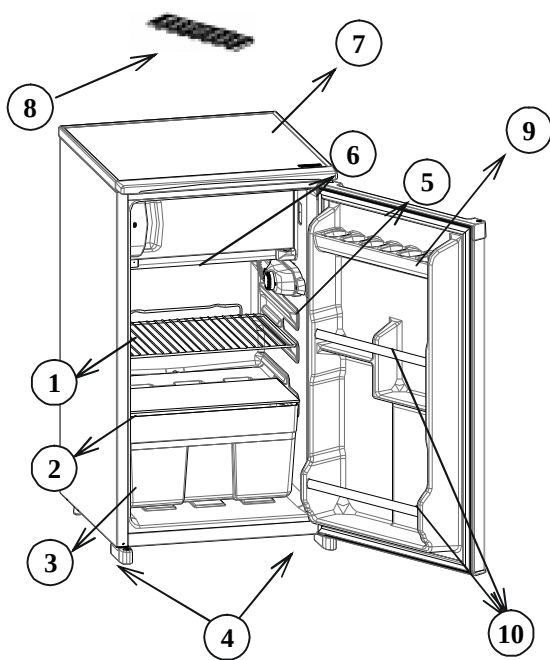


134 lt.



(48cm)

91 lt.



100 lt.

